

**ULUSLARARASI  
BALKANLARDA TÜRK VARLIĞI  
SEMPOZYUMU - II**

**BİLDİRİLER**

**I. CİLT**

Yayına Hazırlayan:  
**Yrd.Doç.Dr.Ünal ŞENEL**

**T.C**  
**CELAL BAYAR ÜNİVERSİTESİ**  
**Manisa Yöresi Türk Tarih ve Kültürünü**  
**Araştırma ve Uygulama Merkezi**

Celal Bayar Üniversitesi Yayını  
Manisa 2010

**ULUSLARARASI BALKANLARDA TÜRK VARLIĞI**  
**SEMPOZYUMU – II BİLDİRİLER**

Yayına Hazırlayan: Yrd.Doç.Dr.Ünal ŞENEL

© Celal Bayar Üniversitesi

İSBN 978-975-8628-13-1  
978-975-8628-14-8

- Bu kitapta yer alan bildirimlerdeki bilgi, fikir ve hükümlerin yanısıra kullanılan dile ilişkin tüm sorumluluk sadece bildiri sahiplerine aittir.

Baskı: Celal Bayar Üniversitesi Matbaası

Manisa 2010

**T.C**  
**CELAL BAYAR ÜNİVERSİTESİ**  
**Manisa Yöresi Türk Tarih ve Kültürünü**  
**Araştırma ve Uygulama Merkezi**

**ULUSLARARASI**  
**BALKANLARDA TÜRK VARLIĞI**  
**SEMPOZYUMU- II**

**BİLDİRİLER**

**I. CİLT**

**Yayına Hazırlayan:**

**Yrd.Doç.Dr. Ünal ŞENEL**

**13-15 MAYIS 2010**

**Celal Bayar Üniversitesi**  
**Süleyman Demirel Kültür Merkezi**  
**MANİSA**

## **Düzenleme Kurulu**

### **Onursal Başkan**

Prof.Dr. Semra ÖNCÜ  
Rektör

### **Başkan**

Yrd.Doç.Dr. Ünal ŞENEL  
Merkez Müdürü

### **Üyeler**

Prof.Dr. Ömer TURAN  
Prof.Dr. Mehmet ERSAN  
Prof.Dr. Turan GÖKÇE  
Prof.Dr. Ayşe ÜSTÜN

### **Bilim Kurulu**

Prof.Dr. Emin BALKAN  
Prof.Dr. Osman BİLEN  
Prof.Dr. Adem CEYHAN  
Prof.Dr. Pervin ÇAPAN  
Prof.Dr. Mehmet DEMİRCİ  
Prof.Dr. Mehmet ERSAN  
Prof.Dr. İlhan GENÇ  
Prof.Dr. Turan GÖKÇE  
Prof.Dr. Fazıl GÖKÇEK  
Prof.Dr. Gürer GÜLSEVİN  
Prof.Dr. Ayşe İLKER  
Prof.Dr. Mustafa ÖKMEN  
Prof.Dr. Hakkı ÖNKAL  
Prof.Dr. İbrahim ŞAHİN  
Prof.Dr. Ömer TURAN  
Prof.Dr. Ahmet Nezihi TURAN  
Prof.Dr. Fikret TÜRKMEN  
Prof.Dr. Sema UĞURCAN  
Prof.Dr. Ayşe ÜSTÜN  
Prof.Dr. Hayriye SÜLEYMANOĞLU YENİSOY

### **Yürütme Kurulu**

Yrd.Doç.Dr. Ünal ŞENEL  
Yrd.Doç.Dr. Anıl YILMAZ  
Yrd.Doç.Dr. Özlem NEMUTLU

### **Sekreteryaya**

Dr.Ayşegül ALAYBEYOĞLU  
Dr.Harika DURGUN  
Fevzi YETKİN

Tuba ARI  
Cüneyt ÇETİNKAYA  
Ahmet PEHLİVAN

**II. ULUSLARARASI  
BALKANLARDA TÜRK VARLIğI  
SEMPOZYUMU**

**BİLDİRİLER**

**I. CİLT**

## İÇİNDEKİLER

<b>Açılış Konuşmaları</b>	9
<b>Bildiriler</b>	17
<b>A. Nükhet Adıyeke -Nuri ADIYEKE</b>	
1912-24 Yılları Arasında Selânik'te El Konulan Müslüman Vakıf Emlâkı ve Eşyası	18
<b>Bülent AKYAY</b>	
Yunanistan'ın Bağımsız Bir Devlet Olarak Kurulması Sürecinde Osmanlı Devleti İle Yunanistan Arasındaki Sınırın Çizilmesi	33
<b>Senem AKYOL</b>	
İzmir-Karakuzu Ve Manisa Araplıdan Balkanlara şimdiki Zamanın Kullanım Şekilleri (-Rı / -Ri , -İri / -İri / -Uru , -Mâri / Mēri)	63
<b>Sabri İbrahim ALAGÖZ</b>	
Bulgaristan'da Türk Okullarının Tarihi	75
<b>Maksud ALİ</b>	
Makedonya Türklerin Marjinalleşmesi	88
<b>İsmail ARSLAN</b>	
20. Yüzyıl Başlarında Balkanlar'dan Bir Ses:Kâinat Gazetesi(1909-1910)	94
<b>Mustafa ARSLAN</b>	
Balkanlarda Türk Varlığının Sosyo-Kültürel Temelleri ve Otman Baba	104
<b>Rıza BAĞCI</b>	
Ömer Seyfettin'in İki Hikâyesinde Balkanlar ve Balkan Türkleri	109
<b>Osman BAYMAK</b>	
Eski Yugoslavya Topraklarından Türkiye'ye Göçler	116
<b>Ferhat BERBER</b>	
Rumeli'den Manisa'ya Yapılan Göçler(93 Harbi'nden Balkan Savaşı'na)	128
<b>Gülberk BİLECİK</b>	
Balkanlarda Bir Osmanlı Eseri: Otman Baba Türbesi	150
<b>Serdar BULUT</b>	
Toroslarda Balkanlardan Bir İzsekel Köyü "Gebiz"	164
<b>Âdem CEYHAN</b>	
Üsküplü Mutasavvıf- Şair Sâdeddin Sırrî Hayatı, Bazı Manzum ve Mensur Eserleri	186
<b>Turgay CİN</b>	
Türk Azınlık Bakımından Avrupa Birliği Üyesi Yunanistan'ın İnsan Hakları İhlalleri....	214
<b>Galip ÇAĞ</b>	
Osmanlı Balkan Tarihine Bir Katkı: Manastır'ın Fethi Meselesi	225
<b>Recep ÇAKO</b>	
Makedonya Cumhuriyetinde Azınlıklar Bağlamında Türk Azınlığı	241

<b>Muzaffer ÇANDIR</b> Balkan Göçleri Bağlamında Orhan Kemal'in “93 Harbi” İsimli Roman Çalışması	259
<b>Cengiz ÇAKALOĞLU</b> Osmanlı Ordusunda Rumeli Dışında Hizmet Eden Son Arnavut Taburları: 1911 Yemen İsyanının Bastırılmasında Üsküp Gilan, Kalkandelen ve Preşova Taburları	270
<b>Pervin ÇAPAN</b> Safâyî Tezkiresi'ne Göre Balkanlar	299
<b>Bilgin ÇELİK</b> Büyük Güçlerin Balkanlardaki Rolü:Balkan İttifakının Kökenleri ve Sonuçları	314
<b>Gözde ÇELİK</b> Dini Yapıda Mimari Tasvir Geleneği Bağlamında Anadolu-Balkan Kültür Ortaklığı	324
<b>Necat ÇETİN</b> Torbalı Nahiyesi Osmanlı Nüfus Kayıtlarına Göre Girit Doğumlular Üzerine İnceleme (1320 – 1928 Yılları Arası)	340
<b>Mehmet DEMİRCİ</b> Gazi Dervişler ve Balkanlar	349
<b>İsmail DOĞAN</b> Kara Kilise'nin Ak İlmekleri	361
<b>H. Harika DURGUN</b> Kadınlara Ve Çocuklara Yönelik Bir Dergi: Âyine	369
<b>Necip Fazıl DURU</b> Arnavut Atasözleriyle Deyimlerinde Türkçe Unsurlar	384
<b>Ayşe DUVARCI</b> Balkanlardan Derlenen Manilerde Kadın İmgesi	393
<b>Mecbure Hasanova EFRAİMOVA</b> Rusçuk'ta Ayakta Kalabilen Türk Uygarlığı	409
<b>Kenan ERDOĞAN</b> Balkanlardaki Sefer, Zafer ve Bozgunlarımızla İlgili Kaimî'nin Üç Murabba'ı	421
<b>Rasih ERKUL</b> Bosnalı Sükkerî'nin Tarih Manzumeleri Üstüne	434
<b>Salih EROL</b> XIX. Yüzyıl Başlarında Bir Rumeli Ayanının Yükselişi: Pehlivan İbrahim Ağa	442
<b>Mustafa GENÇ</b> Orta Asya'dan Balkanlara Türk El Dokumalarında Görülen Değişimler	450

<b>Turan GÖKÇE</b>	
Rodoplarda Türk İskânı: Değirmendere Köyü Örneği	471
<b>Mehdi GURRA</b>	
Osmanlıdan Günümüze Balkanlarda Din, Kültür ve Kimlik: Arnavutluk Gerçeği	491
<b>Mehmet GÜNAY</b>	
Girit Kuşatması(1645-1669) Sırasında Anadolu Şehirleri(Manisa Örneği)	498
<b>Bahriye GÜRAY</b>	
Yeniden Keşfedilmeyi Bekleyen Bir Osmanlı Eseri: Cisr-i Mustafa Paşa Hamamı	511
<b>Kâzım HACİMEYLİÇ</b>	
Bosna Hersek'te Tasavvuf ve Tekkeler	519
<b>M. Murat HATİPOĞLU</b>	
AB Üyesi Yunanistan'ın Kıskaçında İki Türk Topluluğu : Batı Trakya Türkleri ve Gagauz Türkleri	544



**ULUSLARARASI  
BALKANLARDA TÜRK VARLIĞI  
SEMPOZYUMU - II**

**BİLDİRİLER**

**II. CİLT**

Yayına Hazırlayan:

**Yrd.Doç.Dr. Ünal ŞENEL**

**T.C**  
**CELAL BAYAR ÜNİVERSİTESİ**  
**Manisa Yöresi Türk Tarih ve Kültürünü**  
**Araştırma ve Uygulama Merkezi**

Celal Bayar Üniversitesi Yayını  
Manisa 2010

**ULUSLARARASI BALKANLARDA TÜRK VARLIĞI**  
**SEMPOZYUMU – II BİLDİRİLER II. Cilt**

Yayına Hazırlayan: Yrd.Doç.Dr.Ünal ŞENEL

© Celal Bayar Üniversitesi

İSBN 978-975-8628-13-1  
978-975-8628-15-5

- Bu kitapta yer alan bildirilerdeki bilgi, fikir ve hükümlerin yanısıra kullanılan dile ilişkin tüm sorumluluk sadece bildiri sahiplerine aittir.

Baskı: Celal Bayar Üniversitesi Matbaası

Manisa 2010

**T.C**  
**CELAL BAYAR ÜNİVERSİTESİ**  
**Manisa Yöresi Türk Tarih ve Kültürünü**  
**Araştırma ve Uygulama Merkezi**

**ULUSLARARASI**  
**BALKANLARDA TÜRK VARLIĞI**  
**SEMPOZYUMU- II**

**BİLDİRİLER**

**II. CİLT**

**Yayına Hazırlayan:**  
**Yrd.Doç.Dr. Ünal ŞENEL**

**13-15 MAYIS 2010**

**Celal Bayar Üniversitesi**  
**Süleyman Demirel Kültür Merkezi**  
**MANİSA**

## **Düzenleme Kurulu**

### **Onursal Başkan**

Prof.Dr. Semra ÖNCÜ  
Rektör

### **Başkan**

Yrd.Doç.Dr. Ünal ŞENEL  
Merkez Müdürü

### **Üyeler**

Prof.Dr. Ömer TURAN  
Prof.Dr. Mehmet ERSAN  
Prof.Dr. Turan GÖKÇE  
Prof.Dr. Ayşe ÜSTÜN

### **Bilim Kurulu**

Prof.Dr. Emin BALKAN  
Prof.Dr. Osman BİLEN  
Prof.Dr. Adem CEYHAN  
Prof.Dr. Pervin ÇAPAN  
Prof.Dr. Mehmet DEMİRCİ  
Prof.Dr. Mehmet ERSAN  
Prof.Dr. İlhan GENÇ  
Prof.Dr. Turan GÖKÇE  
Prof.Dr. Fazıl GÖKÇEK  
Prof.Dr. Gürer GÜLSEVİN  
Prof.Dr. Ayşe İLKER  
Prof.Dr. Mustafa ÖKMEN  
Prof.Dr. Hakkı ÖNKAL  
Prof.Dr. İbrahim ŞAHİN  
Prof.Dr. Ömer TURAN  
Prof.Dr. Ahmet Nezihi TURAN  
Prof.Dr. Fikret TÜRKMEN  
Prof.Dr. Sema UĞURCAN  
Prof.Dr. Ayşe ÜSTÜN  
Prof.Dr. Hayriye SÜLEYMANOĞLU YENİSOY

### **Yürütme Kurulu**

Yrd.Doç.Dr. Ünal ŞENEL  
Yrd.Doç.Dr. Anıl YILMAZ  
Yrd.Doç.Dr. Özlem NEMUTLU

### **Sekreteryaya**

Dr.Ayşegül ALAYBEYOĞLU  
Dr.Harika DURGUN  
Fevzi YETKİN

Tuba ARI  
Cüneyt ÇETİNKAYA  
Ahmet PEHLİVAN

**II. ULUSLARARASI  
BALKANLARDA TÜRK VARLIĞI  
SEMPOZYUMU**

**BİLDİRİLER**

**II. CİLT**

## İÇİNDEKİLER

<b>Esin Hüdaverdi</b>	
Pristine Türklerinde Hayatın Dönüm Noktaları İle İlgili Kimi Gelenekler	9
<b>Mehmet Zeki İbrahimgil</b>	
Rodos Adalarındaki Osmanlı Dönemi Eserleri Üzerine Bir Değerlendirme	18
<b>Ayşe İlker</b>	
Tan Gazetesindeki Yeni Kelimeler (Neolojizm) Üzerine Düşünceler	27
<b>Abdulkadir İnaltekin</b>	
Avrupalı Türkler ve Avrupa'da Yaşayan Balkan Türklerinin 21. Yüzyılda Avrupa'daki Geleceği (Almanya Örneği)	33
<b>Nesrin Tağızade-Karaca</b>	
Ferit Muhiç Ve 'Zirve' Den Sesler	46
<b>Abidin Karasu</b>	
Çağdaş Bulgar Dilindeki Türkçe Kelimeler	62
<b>Osman Karatay</b>	
Ortaçağda Macarlar ve Boşnaklar: Zorlamalar ve Zoraki Tercihler	82
<b>Emine Kısıklı</b>	
Romanya Türkleri'nin Atatürk ve Devrimlere Bakışı	96
<b>Neval Konuk</b>	
Karaferye Camileri ve Namazgâhı	109
<b>Aşkın Koyuncu</b>	
Sofya'daki Sofu Mehmed Paşa Camisi (Kara Cami)'nin Kiliseye Dönüştürülmesi	129
<b>Ömer Kul</b>	
1544 Tarihli Tapu Tahrir Defterine Göre Köprülü/Titov-Vélés Kazası Yerleşim Yerleri,	147
<b>Ayvaz Morkoç</b>	
Emine Işinsu'nun Azap Toprakları İle Ayşe Kulin'in Sevdalinka Romanlarına Yansıyan Balkan Zulumu	166
<b>Yasemin Ertek Morkoç</b>	
Taşlıcalı Yahya'nın Divanı'na Yansıyan Rumeli	176
<b>Gülten Abdula Nazar</b>	
Romanya'da Türk Varlığı	189
<b>Candan Nemlioğlu</b>	
Bosna-Hersek, Foça Alaca Camii'nin Türk-İslam San'atındaki Yeri ve Önemi	208
<b>Mehmet Naci Önal</b>	
Romanya Türklerinin Ninnileri Üzerine Bir Araştırma	227
<b>Muhammet Özdemir</b>	
Kesriyeli Mehmet Sıtkı Akozan Ve Dîvançe-İ Şinâver'i	243

<b>Vicdan Özdingiş</b> Esrar Dede Tezkire'sinde Balkanlarda Dünyaya Gelen Mevlevî Şairler ve Şiirleri	252
<b>Abdulkadir Öztürk</b> Murfatlar Yazıtları	266
<b>Sibel Pasaoglu</b> Türk(Ü)lerin Dilinden 93 Harbi	275
<b>Sibel Paşaoğlu -Leyla Osmanzade</b> Vranje Müzik Kültürü Fenomeni	285
<b>Özcan Pehlivanoglu</b> Balkanlarda Türk Kimliğinin Ayrılmaz Bir Parçası: Soykırım	292
<b>Nurten Remzi</b> Deliorman'da Türk Kültürü	300
<b>Mehseti İsmail Rüstem Kızı</b> Balkan Efsanelerinin Nahçıvandan Derlenmiş Efsanelerle Karşılıklı Mitolojik Değerlendirme	305
<b>Eyüp Salih</b> Makedonya'daki Tarikatler, Silsileleri, Maneviyat Büyüklerinin Hayatları ve Hizmetleri	311
<b>Ciden Sena</b> Romanya'da Türk - Tatar Varlığının Tarihi	322
<b>A.Yılmaz Soyger</b> İki Milliyetçilik Arasında Rumeli Bektaşılığı	330
<b>Ahmet Şahidov</b> Uluslararası İlişkiler, Balkanlar ve Türkiye'nin Yaklaşımı	341
<b>Behicüddin Şehabi</b> Kalkandelen'de Osmanlı Mirası ve Ayakta Kalan Tarihi Evler	347
<b>Ünal Şenel</b> Sâmiha Ayverdi'nin Balkan Seyâhatleri	366
<b>Feza Tansuğ</b> Balkanlarda Türk Musikisi	378
<b>Süleyman Sırrı Terzioğlu</b> Tarihsel Süreç Çerçevesinde Bulgaristan'daki Türk Azınlığının Ana Dilde Eğitim Hakkı	381
<b>Sinem Toker</b> Ege'nin İki Yakasında Mübadelenin Bedeli	399
<b>Sami Ali Toraman-Necmi Kadir</b> Batı Trakya Türklerinin Eğitim Sorunları	410
<b>Selami Turan-Kamile Çetin</b> Üsküplü İshak Çelebi'nin Dilinden Şiir ve Şairlik	426
<b>Mehmet Türker</b> Demokrasi Yıllarında Bulgaristan'da Türkçe Eğitim	442
<b>Sema Uğurcan</b> Panait Istrati'de Türk İmajı ve Türk Okuyucusununpanait Istrati'ye Bakışı	447

<b>Selcen Özyurt Ulutaş</b>	
Bulgaristan'da Bir Türk Yurdu Deliorman (XIV.-XVI. Yüzyıllar)	464
<b>Hayriye Süleymanoğlu Yenisoy</b>	
Bulgaristan Türklerinin Halk Kültürü	477
<b>Hüseyin Yıldız</b>	
Boşnakçanın Söz Varlığında Türkçe Ekler	500
<b>Elhan Yurdođlu (Memmedov)</b>	
Nahcıvan ve Balkan Türklerindeki Maniler Üzerine Bazı Araştırmalar	536
<b>Elif Zengin</b>	
Makedonya Türklerinin Atasözlerinde Ailede Eş ve Anne Olarak	
Kadının Yeri ve Önemi	541
Sempozyum Programı	547
<b>DEĞERLENDİRME OTURUMU</b>	563